

## ย่อเรียง

### ทัศนะบางประการเกี่ยวกับการจัดเตรียมการศึกษาอบรมข้าราชการ

ของ ชิดนีย์ ที. ไตเวอร์ส

ในปัจจุบัน ภาระหน้าที่ของรัฐบาลได้เพิ่มความซับซ้อนและขยายตัวครอบคลุมกิจการ  
ดำเนินชีวิตของประชาชนในทุก ๆ ด้าน ยิ่งไปกว่าแต่ก่อนเป็นอันมาก ด้วยเหตุดังกล่าว การ  
บริหารราชการ ในสมัยนี้จึงเป็นเรื่องที่ยากและจำต้องได้รับการปรับปรุงให้เหมาะสมกับเหตุ  
การณ์อยู่เสมอ ในส่วนที่เกี่ยวกับการพัฒนาการบริหารงานบุคคลนั้น ถ้าฟังแต่สถาบันการศึกษา  
อย่างเดียวย่อมไม่อาจจะบันดาลผลสำเร็จให้ได้ดังปรารถนา ทั้งนี้ เพราะความประพฤติ วินัย  
และความสำเร็จของผลงานย่อมขึ้นอยู่กับสิ่งแวดล้อมและองค์ประกอบต่าง ๆ ภายในหน่วยราชการ  
แต่ละแห่งด้วย ผลของการปฏิบัติราชการจึงขึ้นอยู่กับสิ่งสำคัญ ๒ ประการ ซึ่งเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้อง  
เนื่อง โดยตรงกับการศึกษาอบรมของข้าราชการ คือ (๑) คุณภาพของบุคคลที่รับเข้าเป็น  
ข้าราชการ และ (๒) การให้การศึกษาก่อนหรือการฝึกอบรมภายหลังการเข้ารับราชการแล้ว นอก  
จากนั้น สิ่งสำคัญอีกประการหนึ่งที่มีผลกระทบต่อการศึกษาอบรมของข้าราชการ ได้  
แก่การใช้ความรู้และประสบการณ์ของข้าราชการให้เกิดประโยชน์อย่างแท้จริง ซึ่งทงนยอมชน  
อยู่กับรูปร่างลักษณะขององค์การ ตลอดจนระเบียบแบบแผนการปฏิบัติงานของหน่วยราชการแต่ละ  
แห่งด้วย

ผู้บรรยายให้ความเห็นว่า การจัดเตรียมการศึกษาอบรมบุคคลที่จะเข้ารับราชการและใน  
ระยะหลังจากการเข้ารับราชการแล้วนั้น ควรจะเป็นไปในรูปแบบที่เหมาะสมที่จะอำนวยประโยชน์แก่  
ความต้องการของทางราชการในอนาคต มากกว่าที่จะมุ่งแต่ถึงประโยชน์ในปัจจุบันแต่อย่างเดียว

\* สุนทรพจน์ของ มร. ชิดนีย์ ที. ไตเวอร์ส นี้ เป็นเรื่องอันดับที่สามและอันดับสุดท้ายที่ได้กล่าวในที่ประชุม  
สมัชชาทั่วไปครั้งที่ ๒ ขององค์การรัฐประศาสนศาสตร์แห่งภาคตะวันออกเฉียงเหนือ เมื่อวันที่ ๘ ตุลาคม ๒๕๐๖

ยังกว้างขึ้น วิชาการเลือกสรรบุคคลเข้ารับราชการเพื่อให้ได้คนดีที่มีความสามารถก็เป็นเรื่องที่ต้องแก้การสนใจอย่างยิ่ง อีกประการหนึ่งด้วย

การศึกษาอบรมของข้าราชการไม่ควรจะสิ้นสุดลงภายหลังจากที่ได้เข้ารับราชการแล้วเท่านั้น แต่ข้าราชการควรจะได้ศึกษาและพัฒนาตนเองอยู่ตลอดไปโดยไม่หยุดยั้ง ซึ่งเป็นสิ่งที่ทางราชการจะต้องคำนึงถึงอยู่เสมอและหาทางส่งเสริมด้วยประการต่างๆ เท่าที่จะทำได้ วิชาการเหล่านี้คงทำได้ด้วยการให้การฝึกอบรม การจัดให้มีการหมุนเวียนในหน้าที่การงาน ภายใต้อาณัติของกรมและของผู้บังคับบัญชาที่สามารถ และการจัดให้ข้าราชการต่างระดับกันเข้าร่วมการประชุมสัมมนาหรือการฝึกอบรมด้วยกันในบางครั้ง เป็นต้น ทั้งนี้เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้ใหญ่ได้รู้จักคุ้นเคยกับผู้น้อยซึ่งจะก้าวไปสู่ตำแหน่งสูงชันเสียตั้งแต่ในระยะต้นๆ ยิ่งกว่านั้น การส่งข้าราชการชั้นผู้น้อยไปฝึกงานในวงงานธุรกิจและอุตสาหกรรมเพื่อหาประสบการณ์จากภายนอก ก็นับว่าเป็นวิชาการที่มีประโยชน์อีกวิธีหนึ่ง นอกจากนี้ที่กล่าวแล้ว ควรจะได้มีการวิจัยถึงผลของการทำงานของข้าราชการที่มีพื้นฐานการศึกษาในสาขาวิชาแตกต่างกัน และสำรวจจากสถาบันการศึกษาต่างๆ กันเพื่อใช้เป็นแนวทางในการจัดหลักสูตร และการดำเนินการฝึกอบรมที่เหมาะสมหลังจากเข้ารับราชการแล้วต่อไป

โดยสรุป ความจำเป็นในการจัดเตรียมการศึกษาอบรมสำหรับข้าราชการนั้นย่อมขึ้นอยู่กับโครงสร้างลักษณะอันเป็นรากฐานของการปฏิบัติราชการและวิชาการเลือกสรรบุคคลเข้ารับราชการของแต่ละประเทศ อย่างไรก็ตาม ควรจัดให้มีวิชาการเลือกสรรที่สามารถจะรับบุคคลเข้ารับราชการได้หลายระดับ พร้อมทั้งเปิดโอกาสให้คนดีที่สามารถที่จะก้าวขึ้นไปสู่ตำแหน่งสูงๆ ได้โดยสะดวก ทั้งในทางทฤษฎีและปฏิบัติ การจัดเตรียมการศึกษาอบรมแก่ข้าราชการควรจะได้คำนึงถึงสิ่งดังกล่าวนี้ด้วยเป็นสำคัญ

## GUEST SPEAKERS

*The Second General Assembly and Executive Council Meeting of Eastern Regional Organization for Public Administration was held at Santitham Hall, Bangkok, October 7-16, 1962. Its major theme was "Personnel Management and Administration" which was sub-divided into three topics, namely:*

1. *Organization of the Civil Service.*
2. *In-Service Training of Government Officials for Economic Development.*
3. *Academic Preparation of Government Officials.*

*Each of these sub-topics had an internationally renowned person as its Advisor. These three persons also each gave an address to the EROPA delegates on October 8, 1962. In this issue of the Thai Journal of Public Administration we are proud to publish these three speeches.*

*The first speaker, Luang Sukhum Nayapradit, was the Advisor to the Work Group "Organization of the Civil Service". Luang Sukhum, the Secretary-General of the Civil Service of Thailand has served his country in this capacity for the past 32 years. His speech, "The Importance of the Civil Service in National Development" points out very effectively that "successful economic development cannot be attained without a good civil service."*

*Mr. Howard Mold, Associate Director of Management Center, College of St. Thomas, Minneapolis, Minnesota, U.S.A., was the Advisor to the EROPA Work Group "In-Service Training of Government Officials for Economic Development." His speech, "Manage Effectively or Perish" dramatically outlines the principles of an effective Management Development Program.*

*"Some Aspects Concerning The Academic Preparation of Government Officials" was the title of the timely speech given by Mr. S.T. Divers, United Nations Regional Consultant on Public Administration, Asia and The Far East.*

*The following pages contain these three speeches in their entirety.*

*The Editor*

---